

Manuel de l'utilisateur

Scania Instruments et commandes fr-FR 2 374 018

Edition 2.0

Introduction	. 3
Vue d'ensemble	. 3
Tableau de bord analogique	. 5
Tableau de bord analogique pour moteurs sar	15
système SCR	. 6
Tableau de bord analogique pour moteurs	
équipés d'un système SCR	. 7
Affichage du compte-tours	. 8
Panneau de commande	11
Serrure de démarrage	11
Réglages 1 et 2 du régime moteur.	12
Réglage du régime de ralenti	13
Mode de conduite d'urgence	13
Commande à distance	14
Affichage numérique	15
Fonction	15
Structure de l'affichage	17
Écrans Favoris	18
Informations (4)	21
Statistiques parcours (4.1).	21
Performances (4.2)	21
Codes défaut (5)	23
Informations relatives au code défaut mis en s	sur-
brillance	24
Effacer les codes défaut	24
Mettre à jour la liste des codes défaut	25
Réglages (6)	25
Contraste/luminosité (6.1)	25
Bouton bip (6.2)	26
Langue (6.3)	26
Unités (6.4)	27
Moteur (6.5)	28
Exemples de réglage	34
Système de base (6.6)	35
Alarme et génération de codes défaut	35
Alarmes	35
Signal d'alarme externe	38
Génération de codes défaut	38

Introduction

Ce Manuel de l'utilisateur décrit le fonctionnement de l'instrumentation Scania.

Les informations contenues dans ce manuel étaient correctes au moment de la mise sous presse. Scania se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis.

Note !

Toujours utiliser des pièces de rechange Scania pour toute intervention.

Vue d'ensemble

Le système de base comprend un module coordinateur, un boîtier de connexion du module coordinateur et un boîtier de connexion principale. Le boîtier de connexion principale est directement relié au module de gestion moteur. Il existe un certain nombre d'options différentes du système de base qui peuvent être reliées au système :

- un affichage numérique conjointement avec un panneau de commande comprenant une clé de contact.
- Un tableau de bord analogique qui peut être utilisé à la place de l'affichage numérique ou conjointement avec lui.
- Un capteur de pédale d'accélérateur
- Une commande à distance (uniquement pour les moteurs marins).

L'ensemble du système d'instrumentation est de type Plug and Play (enfichable/prêt à l'emploi), ce qui le rend très facile à installer.

Ce Manuel de l'utilisateur ne décrit que le tableau de bord analogique, la commande à distance, l'affichage numérique et le panneau de commande.



Système de base pour les moteurs industriels

- 1. Module de gestion moteur
- 2. Boîtier de connexion principale
- *3. Module coordinateur*
- 4. Affichage numérique
- 5. Boîtier de connexion du module coordinateur
- 6. Panneau de commande
- 7. Tableau de bord analogique
- 8. Capteur de pédale d'accélérateur



Système de base pour les moteurs marins

- 1. Module de gestion moteur
- 2. Commande à distance
- 3. Boîtier de connexion principale
- 4. Capteur de pédale d'accélérateur
- 5. Boîtier de connexion du module coordinateur
- 6. Tableau de bord analogique
- 7. Panneau de commande
- 8. Module coordinateur
- 9. Affichage numérique

Tableau de bord analogique

Le tableau de bord analogique comporte des instruments permettant de lire le régime moteur, la température du liquide de refroidissement et la pression d'huile. Il comporte également un compteur d'heures et des commutateurs et témoins pour les diagnostics et les alarmes.

Le tableau de bord analogique est disponible en deux versions, selon que le moteur est équipé d'un système SCR ou non.

Tableau de bord analogique pour moteurs sans système SCR



- 1. Affichage de la température de liquide de refroidissement
- 2. Réglage de l'intensité de l'éclairage des instruments (Lamp intensity)
- 3. Désactivation du bruiteur (Buzzer off)
- 4. Contrôle des témoins Lamp test)
- 5. Affichage de pression d'huile
- 6. Affichage indiquant les données du moteur, les alarmes et les codes défaut.
- 7. Compte-tours

Tableau de bord analogique pour moteurs équipés d'un système SCR



- 1. Affichage de la température de liquide de refroidissement
- 2. Réglage de l'intensité de l'éclairage des instruments (Lamp intensity)
- 3. Désactivation du bruiteur (Buzzer off)
- 4. Contrôle des témoins Lamp test)
- 5. Affichage de pression d'huile
- 6. Affichage indiquant les données du moteur, les alarmes et les codes défaut.
- 7. Compte-tours
- 8. Témoin d'alarme de bas niveau de réducteur
- 9. Témoin d'alarme de défauts du système SCR.

Affichage du compte-tours

Un affichage numérique est intégré au comptetours et indique les données du moteur, les alarmes et les codes défaut.

Le bouton 1 affiche la page précédente et le bouton 2 affiche la page suivante. Le tableau ci-dessous décrit comment descendre d'un niveau dans la structure.



Données du moteur indiquées sur l'affichage

Données du moteur	Explication
Température du liquide de refroidissement	
Pression d'huile	
Niveau de carburant	
Consommation de carbu- rant	
Pression d'air de suralimen- tation	
Totalisateur partiel	Remettre à zéro le totalisateur partiel en maintenant les boutons 1 et 2 en- foncés en même temps pendant 3 secondes.
Réglage de l'intensité de l'éclairage des instruments	Réduire la luminosité en maintenant le bouton 1 enfoncé pendant 3 se- condes
	Augmenter la luminosité en maintenant le bouton 2 enfoncé pendant 3 se- condes
Réglages	Aucun réglage ne peut être modifié. La seule langue disponible est l'anglais et la seule unité disponible est métrique
Codes défaut	Afficher une explication des codes défaut actifs en maintenant enfoncés les boutons 1 et 2 en même temps pendant 3 secondes

Alarmes

Les alarmes suivantes sont indiquées sur l'affichage dans le compte-tours :

Alarme	Symbole
Température de liquide de re- froidissement élevée	_
Faible pression d'huile	
Niveau d'huile trop élevé ou trop bas ¹	Þ
L'alternateur ne charge pas	<u>- +</u>
Bas niveau de réducteur ¹	
Défaut SCR ¹	= ! _3>
Bas niveau de liquide de refroi- dissement ¹	₩

1. Selon l'équipement du moteur.

Codes défaut

Lorsqu'un code défaut est généré, un symbole apparaît sur l'affichage dans le compte-tours. Valider le code défaut en appuyant sur le bouton 1 ou 2.

Une fois le code défaut validé, le symbole de code défaut reste apparent (se reporter à l'illustration) tant que le code est actif.





Descriptions des codes défaut

Pour voir une description plus détaillée du code défaut, maintenir les boutons 1 et 2 enfoncés en même temps pendant 3 secondes.

Le code défaut contient les informations suivantes :

Pos	Information	Explication
1	Indique le mo- dule de com- mande dans lequel le code défaut a été en- registré	Le système de gestion mo- teur (EMS), le module coordinateur (COO) ou le boîtier de commande SCR (SCR)
2	Compteur	Indique le nombre d'appa- ritions du défaut affiché
3	Symbole de code défaut	
4	Code défaut	Affiche le code défaut sous forme hexadécimale
5	Code défaut ac- tif	! est indiqué si le code dé- faut est actif. Si le code dé- faut est inactif, aucun ! n'est pas affiché.
6	Page	Indique quelle page est ac- tive et le nombre total de pages



Panneau de commande

Le moteur est démarré et arrêté à partir du panneau de commande, lequel comporte une serrure de démarrage et des fonctions de réglage du régime moteur et du régime de ralenti.

- 1. Commande de réglage du régime moteur et du régime de ralenti
- 2. Commande d'enregistrement du nouveau régime moteur et du nouveau régime de ralenti
- 3. Commande d'activation du réglage 1 du régime moteur
- 4. Commande d'activation du réglage 2 du régime moteur
- 5. Commande de désactivation du réglage 1 du régime moteur (moteurs marins) ou du réglage 2 du régime moteur (moteurs industriels).
- 6. Témoin de contrôle de la commande d'accélération en mode de conduite d'urgence¹
- 7. Commande d'accélération en mode de conduite d'urgence (Limp home)¹
- 8. Serrure de démarrage
- 9. Témoin de contrôle de panneau actif (Active panel)

2 3 4 5 \bigcirc V۵ (O) (Φ) SPEED 10DES 6 7 ACTIVE PANEL (\bigcirc) (0)169 321 9 8 1

Serrure de démarrage

La serrure de démarrage (8) est utilisée pour démarrer et arrêter le moteur.

Position 0 : Le circuit électrique du moteur et le moteur sont arrêtés.

Position 1 : Le circuit électrique du moteur est activé.

Position 2 : Le démarreur est activé.

^{1.} Disponible uniquement pour les moteurs marins.

Réglages 1 et 2 du régime moteur

Le réglage 1 de régime moteur est un régime moteur réglé entre le régime de ralenti élevé et le bas régime de ralenti. Le régime de ralenti élevé et le bas régime de ralenti varient en fonction du moteur. Le régime moteur est réglé au moyen de la commande 3.

Le réglage 2 du régime moteur correspond à un régime moteur situé entre 450 et 2 000 tr/min. Le régime moteur est réglé au moyen de la commande 4.

Pour les deux réglages du régime moteur, la limitation de couple peut être réglée soit au moyen de l'affichage numérique ou à l'aide du SDP3. Les réglages de régime moteur sont isochrones, c.-àd. que le régime moteur est maintenu constant indépendamment de la charge.

Lorsque l'un des réglages de régime moteur est activé, le régime moteur augmente ou diminue pour atteindre le dernier régime moteur enregistré.

Pour activer le réglage 1 ou 2 de régime moteur, le moteur doit être en marche, le témoin de contrôle de panneau actif doit être activé et l'accélérateur doit être à 0 %.

Modification du régime moteur :

- Activer le réglage de régime moteur 1 ou 2 avec la commande 3 ou 4.
- Augmenter ou diminuer le régime moteur à l'aide de la commande 1.
- Enregistrer le nouveau réglage en maintenant enfoncée la commande 2 pendant 3 secondes.

Note !

Si le réglage n'est pas enregistré, lors de l'activation suivante du réglage de régime moteur le moteur utilise la dernière valeur enregistrée.

Voici comment désactiver les réglages de régime moteur :

• Appuyer sur la commande 5, actionner la pédale d'accélérateur ou arrêter le moteur.



Réglage du régime de ralenti

Plage de réglage :

Type de moteur	Plage de réglage	
Moteur XPI	600-750 tr/min	
Moteur PDE	500-1 300 tr/min	

Régler le régime de ralenti du moteur :

- Maintenir la commande 2 enfoncée pendant 3 secondes. Cela vous permet d'accéder au mode Réglage.
- Augmenter ou diminuer le régime de ralenti à l'aide de la commande 3.
- Enregistrer le nouveau réglage en maintenant enfoncée la commande 2 pendant 3 secondes.

Il est également possible de modifier le régime de ralenti à l'aide de l'affichage numérique ou du SDP3.

Note !

Afin de pouvoir modifier le réglage du régime de ralenti, la température du liquide de refroidissement doit être supérieure à 50°C (122°F) lorsque le moteur tourne au ralenti.

Mode de conduite d'urgence

Le mode de conduite d'urgence est une fonction du moteur marin qui est activée en cas de défaillance du module coordinateur ou de la pédale d'accélérateur, ou si la communication CAN ne fonctionne pas.

Lorsqu'une de ces défaillances survient, le témoin de contrôle de la commande d'accélération en mode de conduite d'urgence 6 ainsi que la commande d'accélération en mode de conduite d'urgence 7 sont connectés.

L'accélération en mode de conduite d'urgence consiste en un potentiomètre situé sur le panneau de commande qui peut être utilisé pour la conduite d'urgence. La valeur du potentiomètre est directement transmise au connecteur A2 sur le module de gestion moteur.

Afin de pouvoir utiliser la commande d'accélération en mode de conduite d'urgence, le potentiomètre doit d'abord être tourné sur la position 0 et ensuite activé.



Commande à distance

La commande à distance des moteurs marins est connectée au connecteur C4044 du boîtier de connexion principale. La commande à distance peut être utilisée pour verrouiller le moteur de sorte qu'il ne puisse pas être commandé à partir d'un autre endroit que celui où se trouve la télécommande.



Cela peut et ne doit être effectué que lorsque le bateau est amarré, c.à-d. en l'absence de risques de dérive ou de perte de contrôle du bateau. La commande à distance comporte un signe accompagné de ce texte d'avertissement.

Le commutateur à clé 3 comporte 2 positions : Local et Remote.

- Local: le moteur ne peut pas être commandé depuis un autre endroit qu'à partir de la télécommande.
- Remote : position normale, c.-à-d. qu'il est possible d'actionner le moteur à partir des autres positions de la commande d'accélération.

Lorsque le mode Local est activé, le témoin de contrôle vert 1 s'allume. Simultanément, le témoin de contrôle du panneau actif sur le panneau de commande se met à clignoter, ce qui indique que le panneau de commande ne peut pas être activé.

Lorsque le moteur est démarré à partir de la commande à distance via le bouton de démarrage 2, il fonctionne uniquement au régime de ralenti pendant que le mode Local est activé et aucune autre commande d'accélérateur ne peut être utilisée.

Si le commutateur à clé est réinitialisé depuis Local vers Remote lorsque le moteur est en marche, le témoin de contrôle vert 1 s'éteint et le moteur continue à fonctionner au régime de ralenti. D'autres positions de commande peuvent toutefois prendre le commandement de la commande d'accélération, si le panneau de commande est activé. Si le commutateur à clé 3 est réinitialisé depuis Remote vers Local en cours de fonctionnement, rien ne se passe, mais cette action sera considérée comme involontaire.



Commande à distance

- 1. Témoin de contrôle vert
- 2. Bouton de démarrage
- *3. Commutateur à clé pour activer la fonction Local*
- 4. Bouton d'arrêt

Si la communication CAN est défaillante lorsque le moteur a été démarré à partir de la commande à distance, le moteur s'arrête mais la pédale d'accélération en mode de conduite d'urgence n'est pas engagée.

Afin de pouvoir redémarrer le moteur, il est nécessaire d'effectuer la connexion suivante :

 Raccorder la broche 50 du relais de démarreur avec la broche positive du démarreur. Le moteur démarre, mais il n'est possible de commander l'accélération qu'à l'aide de la commande d'accélération en mode de conduite d'urgence.

Pour éteindre le moteur, l'alimentation du module de gestion moteur doit être coupée en tournant la clé de contact sur la position 0. Alternativement, il est possible de couper l'alimentation via le connecteur C4027 dans le boîtier de connexion principale.

Affichage numérique

L'affichage numérique indique les données du moteur ainsi que tous les systèmes d'alarme et codes défaut. Mais l'affichage peut également être utilisé pour régler certains paramètres dans le module de gestion moteur.

Fonction

Il est possible de trouver le contenu des informations dans différents écrans selon une structure en arbre. 6 écrans différents figurent au plus haut niveau de l'arborescence :

- 3 écrans de favoris
- Information
- Diagnostic
- Réglages

Les boutons de l'affichage ont différentes fonctions, selon l'écran activé. Utiliser les boutons 1 et 5 pour défiler entre les différents écrans au plus haut niveau, en fonction de la direction vers laquelle vous souhaitez vous diriger dans la boucle.

Si l'un des écrans favoris est activé, les informations relatives à la fonction de chaque bouton sont cachées. Ceci permet d'obtenir une zone aussi grande que possible pour la présentation. Quand un bouton est pressé, la description des boutons est affichée pendant environ 5 secondes. Chaque fenêtre est numérotée en haut à gauche indépendamment des écrans Favoris. La numérotation indique l'écran Favori et le niveau de la structure sur lequel vous vous trouvez.

Structure de l'affichage

Modes d'affichage, niveaux			
1	2	3	
Écran Favoris (3)	Changer l'apparence de l'écran Fa- voris	Changer le contenu dans la fenêtre	
	Statistiques parcours	Affichage et remise à zéro	
Information	Performance	Affichage	
	Données système	Information	
	Effacer les codes défaut	Confirmation	
Codes défaut	Informations sur le code défaut		
	Mettre à jour la liste des codes dé- faut	Confirmation	
	Contraste/luminosité	Régler	
	Bouton bip	Modifier	
	Langue	Modifier	
Reglages	Unités	Modifier	
	Le moteur	Modifier les réglages du moteur ¹	
	Système de base	Modifier	

1. Un mot de passe est requis pour modifier les réglages du moteur.

Écrans Favoris

Les écrans Favoris permettent de visionner les données du moteur pendant son fonctionnement. 3 différents écrans Favoris figurent au plus haut niveau de la structure de l'affichage.



Écran Favoris 1



Écran Favoris 2



Écran Favoris 3

Pour passer d'un écran Favoris à un autre écran Favoris, appuyer sur le bouton 1 ou 5 en fonction de celui qui est affiché actuellement.

Dans ce mode d'affichage, les touches possèdent les fonctions suivantes :

1		Défiler vers la gauche dans le ni- veau supérieur
2		
3		
4	1 100	Descendre d'un niveau dans la structure
5	321 146	Défiler vers la droite dans le ni- veau supérieur

Changer l'apparence de l'écran Favoris

Si vous souhaitez modifier l'apparence d'un écran Favori, appuyez sur le bouton 4.

Appuyer ensuite sur le bouton 2 pour modifier l'apparence de l'écran selon l'ordre de la page précédente.

Changer le contenu dans la fenêtre

Appuyer sur le bouton 4 de la position Changer le mode d'affichage sur l'écran Favoris pour afficher le panneau de boutons dans le tableau cidessous.

1		Basculer entre l'affichage ana- logique et l'affichage numé- rique
2	201100	Changer la fenêtre active (non grisée)
3	201 131	Changer le contenu dans la fe- nêtre active (non grisée)
4		
5	241125 251125	Monter d'un niveau dans la structure







Pour pouvoir sélectionner le contenu fenêtre secondaire, celle-ci doit être active. Activez une fenêtre en appuyant sur le bouton 2.

Les informations des différentes fenêtres secondaires peuvent être affichées en format numérique ou analogique.

Note !

Certaines informations ne peuvent être affichées qu'en format numérique. Se reporter au tableau.

Paramètre	Affi- chage numé- rique	Affi- chage analo- gique	Symbole
Régime moteur	х	х	
Pression d'huile	х	х	
Température du liquide de re- froidissement	х	х	
Pression d'air de suralimenta- tion	х	х	No. 10 Contraction of the second seco
Tension du sys- tème	х	х	
Consommation de carburant	Х		
Charge à ré- gime actuel	х		
Durée de fonc- tionnement	х		
Accélération	х		
Température d'huile ¹	х	х	
Niveau d'huile ¹	x		
Niveau de ré- ducteur ¹	Х		

1. En fonction de la façon dont le moteur est commandé.

Basculer entre l'affichage analogique et l'affichage numérique en appuyant sur le bouton 1 (A).

Modifier le contenu d'une fenêtre secondaire activée en appuyant sur le bouton 3 (B).



Informations (4)

Pour passer sur le mode d'affichage Information à partir d'un écran Favoris, procéder de la manière suivante :

Appuyer sur n'importe quel bouton pour afficher la barre de boutons à l'écran.

Appuyer sur le bouton 5 une à trois fois, selon l'écran Favoris activé, pour passer au mode d'affichage Information. La barre de boutons reste maintenant affichée à l'écran.

Se déplacer vers le haut et le bas de la liste en appuyant sur les boutons 2 et 3.

Statistiques parcours (4.1)

Descendre d'un niveau dans la structure de Statistiques parcours en appuyant sur la touche 4. Cela permet d'afficher les informations relatives à :

- la consommation moyenne de carburant ;
- la consommation totale de carburant depuis la dernière réinitialisation ;
- la durée totale de fonctionnement depuis la dernière réinitialisation

Réinitialiser les mesures en appuyant sur le bouton 1.

Revenir au mode d'affichage Information en appuyant sur le bouton 5.

Note !

La durée maximale des mesures est de 999 h. Après cette période, les mesures sont automatiquement remises à zéro.

Performances (4.2)

Descendre d'un niveau dans la liste en appuyant sur le bouton 2. Puis appuyer sur le bouton 4 pour descendre d'un niveau dans la structure et accéder au mode d'affichage Performance.

Cela permet d'afficher les performances actuelles d'une façon bien organisée.

Revenir au mode d'affichage Information en appuyant sur le bouton 5.





Données système (4.3)

Descendre de 2 niveaux dans la liste en appuyant sur le bouton 2. Puis appuyer sur le bouton 4 pour descendre d'un niveau dans la structure et accéder au mode d'affichage Données système.

Les informations relatives aux différents boîtiers de commande du système sont affichées dans ce mode d'affichage :

- Affichage numérique (Affichage)
- Module de gestion moteur (EMS)
- Module coordinateur (COO maître)
- Module de commande SCR

Se déplacer vers le haut et le bas de la liste en appuyant sur les boutons 2 et 3.

Afficher les informations relatives au boîtier de commande concerné en appuyant sur le bouton 4.

Affichage numérique (Affichage)

Informations sur :

- Référence (référence d'ensemble)
- Numéro de matériel
- Numéro de logiciel
- Numéro de version

Module de gestion moteur (EMS)

Informations sur :

- Numéro de série du moteur
- Type de moteur
- Référence du module de gestion moteur

Module coordinateur

Informations sur :

- Référence (référence d'ensemble)
- Numéro de matériel
- Numéro de logiciel
- Numéro de version

Module de commande SCR

Informations sur :

- Numéro de matériel
- Numéro de logiciel



Codes défaut (5)

Pour passer sur le mode d'affichage Codes défaut à partir d'un écran Favoris, procéder de la manière suivante :

- Appuyer sur n'importe quel bouton pour afficher la barre de boutons à l'écran.
- Utiliser le bouton 1 ou 5 pour faire défiler un écran Favoris afin d'ouvrir le mode d'affichage Codes défaut. La barre de boutons change d'apparence et reste affichée à l'écran.

1	A	Défiler vers la gauche dans le ni- veau supérieur
2	321143	Descendre d'un niveau dans la liste
3		Appui bref : descendre d'un niveau dans la liste
		Appui long (3 s) : Mettre à jour la liste
4		Appui bref : affiche les informa- tions relatives au code défaut sélec- tionné
		Appui long (3 s) : Effacer les codes défaut
5	2 21 146	Défiler vers la droite dans le niveau supérieur

Dans l'exemple, le Coolant temp sensor et le Oil press sensor sont ponctués par un !, ce qui signifie qu'ils sont des codes défaut actifs.



Informations relatives au code défaut mis en surbrillance

Dans l'exemple de la page précédente, Coolant temp sensor est sélectionné. Presser brièvement le bouton 4 pour faire apparaître l'écran d'informations du code d'erreur.

Vue de l'affi-	Description	Dans
chage		l'exemple
EMS	Boîtier de com- mande dans le- quel le défaut a été enregistré	Module de ges- tion moteur
Coolant temp sensor	Nom du code défaut	Capteur de tem- pérature de li- quide de refroidissement
Start problem	Réaction du système lorsque le dé- faut est actif	Problèmes de démarrage
Code	Le numéro du code défaut sé- lectionné	2001
Status	État du défaut, cà-d. actif ou passif	Actif
Counter	Nombre de fois où le défaut est apparu	3 fois

Effacer les codes défaut

- Maintenir la commande 4 enfoncée pendant 3 secondes.
- Supprimer tous les codes défaut en appuyant sur le bouton 1.
- Confirmer la suppression en appuyant sur le bouton 3.





Mettre à jour la liste des codes défaut

- Maintenir la commande 3 enfoncée pendant 3 secondes.
- Confirmer la mise à jour en appuyant sur le bouton 3.



Réglages (6)

- Utiliser le bouton 1 ou 5 pour faire défiler un écran Favoris afin d'ouvrir le mode d'affichage Réglages.
- Se déplacer vers le haut et le bas de la liste en appuyant sur les boutons 2 et 3.

Pour arriver à Réglages plus rapidement, à partir de n'importe quel niveau de la structure, appuyer sur les boutons 2 et 4 simultanément.

Contraste/luminosité (6.1)

- Sélectionnez Contraste/luminosité et appuyez sur le bouton 4. Cela vous permet d'accéder au mode Réglages
- Régler la luminosité et le contraste selon les conditions de fonctionnement actuelles.

Vous pouvez réinitialiser les paramètres par défaut du contraste et de la luminosité en maintenant enfoncés les boutons 2, 3 et 4 en même temps pendant 3 secondes.



Bouton bip (6.2)

- Sélectionnez Bouton bip et appuyez sur le bouton 4. Cela vous permet d'accéder au mode Réglages
- Basculer entre bouton bip désactivé et bouton bip activé en appuyant sur le bouton 3.

Revenir au mode d'affichage Réglages en appuyant sur le bouton 5.

Note !

Le réglage Bouton bip désactivé n'affecte pas le signal d'alarme.

Langue (6.3)

Les informations relatives à l'affichage peuvent être affichées en sept langues différentes :

- Anglais
- Suédois
- Allemand
- Français
- Espagnol
- Italien
- Portugais

La réglage par défaut est l'anglais.

- Sélectionnez Langue et appuyez sur le bouton 4. Cela vous permet d'accéder au mode Réglages
- Sélectionnez la langue requise à l'aide des boutons 2 et 3.
- Confirmez en appuyant sur le bouton 4. La boîte sur la droite sera sélectionnée pour confirmer que le changement a été enregistré.





Unités (6.4)

Il est possible de choisir entre 2 unités différentes – métriques et US Imperial :

Paramètre	Unités mé- triques	Unités impé- riales US
Pression	Bar	Psi
Tension	V	V
Régime moteur	tr/min	tr/min
Température	°C	°F
Consommation de carburant	L/h, L	Gallons amé- ricains/h, gal- lons américains

- Sélectionnez Unités et appuyez sur le bouton 4. Cela vous permet d'accéder au mode Réglages
- Sélectionnez l'unité en appuyant sur le bouton 2 ou 3.
- Confirmez en appuyant sur le bouton 4. La boîte sur la droite sera sélectionnée pour confirmer que le changement a été enregistré.

Affichez les informations dans le tableau ci-dessus en appuyant sur le bouton 1.



Moteur (6.5)

Dans ce mode d'affichage, vous pouvez modifier les réglages par défaut du moteur.



Si vous modifiez les réglages par défaut du moteur, cela peut affecter les fonctions critiques en matière de sécurité.

- Sélectionnez Moteur et appuyez sur le bouton 4. Cela vous permet d'accéder au mode Réglages
- Saisissez le mot de passe¹ et appuyez sur le bouton 4.
- Un avertissement est affiché. Appuyer sur le bouton 3 pour passer à la liste des paramètres qui peuvent être réglés.

Les réglages du moteur qui peuvent être modifiés sont décrits sur cette page et sur les pages suivantes.

Ralenti (6.5.1)

Le bas régime de ralenti des moteurs PDE peut être réglé entre 500 et 1 300 tr/min.

Le bas régime de ralenti des moteurs XPI peut être réglé entre 600 et 750 tr/min.

Il n'est pas possible de modifier le réglage de régime de ralenti si la température du liquide de refroidissement est inférieure à $50^{\circ}C(122^{\circ}F)$ ou si, pour une raison quelconque, le moteur tourne à un bas régime de ralenti amplifié.



^{1.} Le mot de passe par défaut est 2222, mais il peut être modifié par l'utilisateur. Reportez-vous à la section 6.5.9.

Limite inférieure de température (6.5.2)

La limite de température inférieure, dont le réglage par défaut est de 95°C (203°F), correspond au niveau de l'alarme et de réduction de couple si celui-ci a été sélectionné. Se reporter à la section 6.5.8.

La limite inférieure de température peut être réglée entre 85°C (185°F) et 105°C (221°F). La limite inférieure de température ne peut pas être définie à une valeur plus élevée que la limite supérieure de température.

Limite supérieure de température (6.5.3)

La limite supérieure de température, dont le réglage par défaut est de 105°C (221°F), correspond au niveau de l'alarme ainsi qu'à celui de l'arrêt du moteur si l'arrêt du moteur a été sélectionné. Se reporter à la section 6.5.8.

La limite supérieure de température peut être réglée entre 95°C (203°F) et 105°C (221°F). La limite supérieure de température ne peut pas être définie à une valeur plus basse que la limite inférieure de température.

Réglage 1 du régime moteur (6.5.4)

Le réglage 1 du régime moteur est un réglage de régime de ralenti constant, activé à partir du panneau de commande. Se reporter à la section Réglages 1 et 2 du régime moteur.

Une limitation de couple supérieure pour le réglage 1 du régime moteur peut être définie sur l'affichage numérique. Ce réglage s'applique uniquement lorsque le réglage 1 du régime moteur est activé.



Réglage 2 du régime moteur (6.5.5)

Le réglage 2 du régime moteur est un réglage de régime de ralenti constant, activé à partir du panneau de commande. Se reporter à la section Réglages 1 et 2 du régime moteur.

Une limitation de couple supérieure pour le réglage 2 du régime moteur peut être définie sur l'affichage numérique. Ce réglage s'applique uniquement lorsque le réglage 2 du régime moteur est activé.

Commutateur de régime de ralenti (6.5.6)

Le contact de ralenti est une fonction de sécurité dans le système électrique Scania qui vérifie que la pédale d'accélérateur fonctionne correctement.

Le contact de ralenti est un contacteur de fermeture activé lorsque la pédale d'accélérateur est activée.

Cette fonction peut être désengagée.



Si le commutateur de régime de ralenti est désengagé, une fonction de sécurité est désengagée.

Densité du carburant (6.5.7)

La densité du carburant affecte le calcul de la puissance du moteur, et elle peut être modifiée dans les paramètres par défaut du moteur. Le réglage par défaut est 840 kg/m³, mais la densité du carburant peut être réglée entre 700 et 1 000 kg/m³.

Réaction alarme (6.5.8)

Le comportement du moteur peut varier selon la programmation du module de gestion moteur.

Signal	Cir-	Comportement du moteur		
	cuit			
Faible pression d'huile	1	Alarme uniquement		
	2	Alarme et réduction du couple		
	3	Alarme et arrêt du moteur		
	4	Arrêt du moteur avec annula- tion		
Tempéra- ture de li- quide de refroidisse- ment éle- vée	1	Alarme uniquement		
	2	Réduction du couple		
	3	Arrêt du moteur		
	4	Réduction du couple à une li- mite de température infé- rieure		
		Arrêt du moteur à une limite supérieure de température		
	5	Arrêt du moteur avec annula- tion		
	6	Réduction du couple à une li- mite de température infé- rieure		
	0	Arrêt du moteur avec annula- tion à une limite supérieure de température		
Bas niveau de liquide de refroi- dissement	1	Alarme uniquement		
	2	Alarme et réduction du couple		
	3	Alarme et arrêt du moteur		
	4	Arrêt du moteur avec annula- tion		

- Sélectionnez Réaction alarme et appuyez sur le bouton 4. Cela vous permet d'accéder au mode Réglages
- Sélectionnez le type de signal en appuyant sur le bouton 2 ou 3.
- Appuyez sur le bouton 4 pour passer au niveau suivant.



- Sélectionnez une réaction d'alarme à l'aide des boutons 2 et 3.
- Confirmez en appuyant sur le bouton 4. La boîte sur la droite sera sélectionnée pour confirmer que le changement a été enregistré.



Appuyez sur le bouton 1 pour afficher une description plus détaillée de la réaction d'alarme sélectionné.



Modification du mot de passe (6.5.9)

Vous pouvez définir un nouveau mot de passe. Les valeurs valides se situent entre 0001 et 9999.

- Sélectionnez Modification du mot de passe et appuyez sur le bouton 4. Cela vous permet d'accéder au mode Réglages
- Saisir le mot de passe et appuyer sur le bouton 4.
- Confirmer le mot de passe en appuyant sur le bouton 4.
- Revenir en arrière en appuyant sur le bouton 3.

Note !

Contactez votre concessionnaire Scania le plus proche si vous avez oublié le mot de passe.



Exemples de réglage

Régler la limite inférieure de température (6.5.2)

- Sélectionnez Moteur et appuyez sur le bouton 4. Cela vous permet d'accéder au mode Réglages
- Saisir le mot de passe et appuyer sur le bouton 4.
- Un avertissement est affiché. Appuyer sur le bouton 3 pour passer à la liste des paramètres qui peuvent être réglés.
- Se déplacer vers le haut et le bas de la liste en appuyant sur les boutons 2 et 3.
- Appuyer sur le bouton 4 lorsque Limite inférieure de température a été sélectionné.
- Appuyer de nouveau sur le bouton 4. Cela vous permet d'accéder au mode Réglage.
- augmenter ou réduire la valeur en appuyant sur le bouton 2 ou 4.

Note !

En appuyant sur l'un des boutons, l'ancienne valeur est automatiquement supprimée et la nouvelle valeur enregistrée.

• Revenir au mode d'affichage Réglages en appuyant sur le bouton 5.

Vous pouvez régler d'autres paramètres de la même façon.



Système de base (6.6)

Vous pouvez configurer l'affichage numérique pour le circuit électrique, il sera utilisé avec en modeSystème de base. Les options sont :

- Aucun
- Simple
- Double
- Sélectionnez Système de base et appuyez sur le bouton 4. Cela vous permet d'accéder au mode Réglages
- Sélectionnez le type de système de base appuyant sur le bouton 2 ou 3.
- Confirmez en appuyant sur le bouton 4. La boîte sur la droite sera sélectionnée pour confirmer que le changement a été enregistré.
- Revenir au mode d'affichage Réglages en appuyant sur le bouton 5.

Alarme et génération de codes défaut

Les nouvelles alarmes ainsi que les nouveaux codes défaut génèrent des boîtes de dialogue dans l'affichage numérique. La boîte de dialogue de l'alarme a la plus grande priorité de toutes les fonctions dans l'affichage numérique.

Alarmes

Le système dispose de 7 différentes alarmes.

Alarme	Icône	Commentaires
Faible pression d'huile	201 HZ	
Température de liquide de re- froidissement élevée	591-120 >>	
Bas niveau de liquide de refroi- dissement	201 Tek	
L'alternateur ne charge pas	- + 100 201 166	Tension du système affi- chée
Défaut SCR	= ! :}	
Bas niveau de réducteur	<u>.</u> ???}	



Alarme	Icône	Commentaires
Niveau d'huile trop élevé ou trop bas	⊳⊘	

Fonction d'alarme

Quand une alarme est générée, un avertissement est affiché à l'écran conjointement avec l'icône de l'alarme. En même temps, un signal d'alarme retentit sur le tableau de bord analogique ainsi que sur l'affichage numérique.

Confirmez le signal d'alarme de l'affichage numérique en appuyant sur le bouton 3. Si plusieurs alarmes sont actives, confirmez les alarmes une par une. Se reporter à la figure A.

Chaque alarme confirmée est alors affichée sous forme d'icône en haut à droite de l'écran tant que le défaut est actif. L'alarme est affichée, quel que soit l'écran qui est actif.

Note !

Toutes les alarmes doivent être confirmées avant l'apparition de l'écran suivant.

L'écran dans la figure B présente toujours le même contenu.

Si le bouton 3 est enfoncé dans la figure B, l'écran affiché avant la première alarme réapparaît. Se reporter à la figure C.



Signal d'alarme externe

Quand une alarme est générée, la broche 11 du connecteur d'affichage à 12 broches est activée. La sortie peut être utilisée pour activer un témoin d'alarme ou similaire. Dans ce cas, utiliser la broche 11 pour mettre un témoin d'alarme à la masse. Courant maximum 200 mA. Utiliser un relais si un courant supérieur à 200 mA est requis. Voir l'illustration.



Sortie pour alarme externe

Génération de codes défaut

Plusieurs codes défaut sont présents dans le système électrique en guise d'aide lorsqu'un défaut de système ou un défaut de moteur se produit.

Lorsqu'un nouveau code défaut actif est enregistré dans le système, il est affiché sur l'écran tel qu'illustré dans la figure A.

Confirmer tous les codes défaut actifs en appuyant sur le bouton 3. L'écran suivant affiche ensuite une icône de code défaut en haut à droite tel qu'illustré dans la figure B.

L'icône est toujours affichée lorsqu'au moins un code défaut est actif.

Au lancement du système, une boîte de dialogue comme indiqué dans la figure A s'affiche toujours si au moins un code défaut actif est présent.

